
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК

Санкт-Петербургский филиал Института востоковедения

MONGOLICA-V

посвящается К. Ф. Голстунскому

Составитель И. В. Кульганек



Санкт-Петербург

2001

В. Л. Успенский

Ойратские рукописи, поступившие в Санкт-Петербургский университет от К. Ф. Голстунского

Первые ойратские рукописи на «ясном письме» появились в библиотеке Санкт-Петербургского университета в составе коллекции книг на восточных языках, которая переехала в Петербург из Казани вместе с восточным факультетом в 1855 г. В последующие годы эта коллекция значительно увеличилась главным образом благодаря усилиям К. Ф. Голстунского, который неоднократно выезжал в научные командировки в калмыцкие степи. В библиотеке восточного факультета Санкт-Петербургского университета сохранились списки ойратских книг, поступивших в библиотеку от К. Ф. Голстунского. Эти три списка содержат только написанные русскими буквами названия книг и добавленные позднее их библиотечные шифры (в настоящей статье они названы «старыми шифрами»). Ниже приводятся списки этих коллекций с указанием названий сочинений (если таковые имеются), количество листов, современных библиотечных шифров и инвентарных номеров, а также старых шифров. Кроме того, указаны номера перечисленных сочинений по каталогу всех монгольских рукописей и ксилографов, хранящихся в Санкт-Петербургском университете (см.: *Catalogue of the Mongolian Manuscripts and Xylographs in the St. Petersburg State University Library / Compiled by V. L. Uspensky. Tokyo, 1999*).

Первая коллекция

Список калмыцким книгам и рукописям, привезенным г. Голстунским из калмыцких степей. 1857 год.

1. Сказание о Гэсэр-хане (без заглавия на обложке).

Calm. D 20, инв. 1913; старый шифр Хул Q 522, Каталог, № 906. Рук., л. 1–74а.

2. Сказание о Джангаре (без заглавия на обложке).

Calm. C 17, инв. 1779; старый шифр Хул F 63. Каталог, № 908. Рук., л. 1–28а.

3. Повести на калмыцком языке (без заглавия на обложке).

Calm. C 16, инв. 1771; старый шифр Хул F 64. Каталог, № 423. Рук., л. 1–13б.

4. *Torolkironi asaraxui dusuk yosuni sastir orosibo.*

Calm. D 8, инв. 1814; старый шифр Хул. Q 423. Каталог, № 094. Рук., л. 1–46а.

5. *Yertunčuyin toli.*

Calm. D 31, инв. 1815; старый шифр Хул. Q 524. Каталог, № 327. Рук., л. 121а.

6. История о походе Убаши хунтайджи.

Эта рукопись не поступила в университетскую библиотеку. По всей видимости, она легла в основу литографического издания: Убаши хун-тайджи, народная калмыцкая поэма Джаргара Сиддиту кюрыйн-тули, изданная на калмыцком языке К. Ф. Голстунским. СПб, 1864. 48 с. Каталог, № 964.

7. *ursuni naran kemekü roso-boi.*

Calm. D 29, инв. 1816; старый шифр Хул. Q 525. Каталог, № 401. Рук., л. 1–64б.

8. *Bzongkaba-yin tuuji.*

Calm. C 13, инв. 1722; старый шифр Хул. F 65. Каталог, № 198. Рук., л. 1–25.

9. *Tasuluqči oçir.*

Calm. C 14, инв. 1773; старый шифр Хул. F 66. Каталог, № 038. Рук., л. 1–11а.

10. *Xutuqtu yeke tonilaqsan zug-tu delgereqsен kolgoni sudur orosiboi.*

Calm. C 15, инв. 1774; старый шифр Хул. F 67. Каталог, № 49. Рук., л. 1–69.

11. *Ra-ma-na-xani tuuji orosiboi.*

Calm. D 11, инв. 1751; старый шифр Хул. 1236. Каталог, № 429. Рук., л. 1–30а.

12. Похвальное слово Чингис-хану (без заглавия на обложке).

Calm. A 16, инв. 1752; старый шифр Хул. 1237. Каталог, № 162. Рук., л. 1–11б.

13. *Ojuni zula kemeküi sastir orosiboi.*

Calm. D 28, инв. 1817; старый шифр Хул. Q 526. Каталог, № 389. Рук., л. 1–19а.

14. *Üligeriyin nom.*

Calm. D 21, инв. 1818; старый шифр Хул. Q 527. Каталог, № 420. Рук., л. 1–373б.

15. *Kir ügei bulun tögüsüqsен [an kubouni tuuji orisibai.*

Calm. С 11, инв. 1819; старый шифр Хул. Q 528. Каталог, № 439. Рук., л. 1–39а.

16. Рукописный калмыцкий лексикон Шмидта.

Calm. С 18, инв. 2156; старый шифр Хул. F 68. Каталог, № 853. Рук. в европейском переплете, 344 с.

В инвентарной книге 1892 г. отмечена сомнительность авторства И. Шмидта.

17. *Sakya-muni burxani töröliyin üye yeke emeyin tuuji ouni.*

Calm. D 6, инв. 1820; старый шифр Хул. Q 529. Каталог, № 441. Рук., л. 1–90а.

18. Отрывки рукописи ойратского перевода второй (л. 1–8b) и одиннадцатой (л. 31а–50b) глав «Мани гамбум» (*Mani bka'-bum*).

Calm. С 1, инв. 1821; старый шифр Хул. Q 530. Каталог, № 181.

19. Калмыцкие песни.

Calm. В 12, инв. 1753; старый шифр Хул. 1238. Каталог, № 912. Рук., л. 1–24b.

20. *Dare ekeyin undusuni yarxoi yarulya todorjon üiledküi tuuji altan eriken kemekü orosibo.*

Calm. D30, инв. 1822; старый шифр Хул. Q 531. Каталог, № 246. Рук., л. 1–35а.

21. Повести о сражении Андолмы с Гэсэр-ханом (без заглавия на обложке).

Calm. С 2, инв. 1823; старый шифр Хул. Q 532. Каталог, № 905. Рук., л. 1–24а.

22. *Tejil üyikedüqçi xani tuuji.*

Calm. D 26, инв. 1824; старый шифр Хул. Q533. Каталог, № 430. Рук., л. 1–27b.

Исследование, русский перевод («Рассказ о царе Исцелителе»), транслитерацию и факсимиле этой рукописи см.: Ц. Дамдинсурэн. «Рамааяна» в Монголии. М., 1989. С. 59–133, 217–246.

23. *Xutuqtu dedü altan gerel suduriyin ayimagiyin erketü xan kemekü yeke kolgoni sudur orosibo.*

Calm. D 5, инв. 1825; старый шифр Хул. Q 534. Каталог, № 016. Рук., л. 1–141b.

Согласно записи К. Ф. Голстунского, эта книга была пожертвована Оргочкой-дзайсаном Мало-Дербетовского улуса.

24. *Xutuq-tu yeke toniluqsani zugtu delgürüülüqçi yeke kulgoni sudur orosibo.*

Calm. D 27F, инв. 1826; старый шифр Хул. Q 535. Каталог, № 050. Рук., л. 1–99а.

Пожертвована тем же.

25. *Siditu kegüüriyin tuuli* (без заглавия на обложке).

Calm. С 21, инв. 1827; старый шифр Хул. Q 536. Каталог, № 414. Рук., л. 1–57b (конца нет).

Пожертвована тем же.

26. *Üneker türülkitu sayin xani tuuji.*

Calm. D 7, инв. 537; старый шифр Хул. Q537. Каталог, № 431. Рук., л. 1–80а.

27. История апостольских деяний на калмыцком языке.

Инв. 2025; старый шифр Хул. Q538. Каталог, № 956 (2).

Книга напечатана в Петербурге.

28. *Geser xani tuuji.*

Calm. В 8, инв. 1754; старый шифр Хул. 1239. Каталог, № 904. Рук., л. 1–111а.

29. Сказки на калмыцком языке.

Calm. А 15, инв. 1755; старый шифр Хул. 1240. Каталог, № 428. Рук., л. 1–29b.

30. Краткие повести различного содержания.

Calm. В 10, инв. 1756; старый шифр Хул. 1241. Каталог, № 948. Рук., 45 л. (пагинации нет). Шесть отдельных сочинений.

31. Краткие замечания о различных религиозных предметах. Эта рукопись не поступила в университетскую библиотеку.

32. *Erdeniyin sang.*

Calm. С 3, инв. 1829; старый шифр Хул. Q 539. Каталог, № 347. Рук., л. 1–42а.

33. То же (без заглавия на обложке).

Calm. D 17, инв. 1830; старый шифр Хул. Q 540. Каталог, № 345. Рук., л. 1–26а.

В 1860 г. от К. Ф. Голстунского поступила в университетскую библиотеку «Библиография Зая пандиты» (на черной бумаге, с золотыми буквами). Эта рукопись не имеет заглавия на обложке.

Calm. С 20, инв. 1831; старый шифр Хул. Q 541. Каталог, № 214. Рук., л. 1–80а.

Вторая коллекция

Реестр рукописям, приобретенным в калмыцких степях. 1862 г.

1. *Torolkitori asaraxui dasal* (без заглавия на обложке).

Calm. С 6, инв. 1832; старый шифр Хул. Q 542. Каталог, № 093. Рук., л. 1–30b.

2. *Panditayin zokoqson subha-se-da-yin tayilbur orosibo.*

Calm. D 19, инв. 1833; старый шифр Хул. Q 543. Каталог, № 350. Рук., л. 1–164а.

3. Джангар (список М. Дербетовского улуса).

Calm. С 4, инв. 1834; старый шифр Хул. Q 544. Каталог, № 907. Рук. в двух тетрадах: л. 1–31b и 1–38b.

4. Ойратский перевод девятой главы «Мани гамбум» (*Mani bka'-bum*).

Calm. С 8, инв. 1836; старый шифр Хул. Q 545. Каталог, № 182. Рук., л. 1–20b.

5. *'Brom baqsiyin tuuji orosibai.*

Calm. В 6, инв. 1762; старый шифр Хул. 1242. Каталог, № 203. Рук., л. 1–8а.

6. *Mani-bhadara xan kubouni tuuji.*

Calm. А 17, инв. 1763; старый шифр Хул. 1243. Каталог, № 433. Рук., л. 1–26b.

7. *Kümüni ilyaquzi zalogiyin kuzuuni čimeg kemekü orosibo.*

Calm. D. 24, инв. 1837; старый шифр Хул. Q 546. Каталог, № 388. Рук., л. 1–19b.

8. *Zuurduyin sudur* (без заглавия на обложке).

Calm. В 16, инв. 1838; старый шифр Хул. Q 547. Каталог, № 714. Рук., л. 1–14b.

9. *Usindari xani tuuji.*

Calm. С. 7, инв. 1839; старый шифр Хул. Q 548. Каталог, № 437. Рук., л. 1–11b.

10. Заглавие только по-тибетски: *Vya rung kha shor.*

Calm. А 14, инв. 1764; старый шифр Хул. 1244. Каталог, № 249. Рук., л. 1–20b.

11. Дорджи джодбайн тайлбур.

Старый шифр 1245.

В фонде нет.

12. *Subha-se-da-yin tayilbur* (без заглавия на обложке).

Calm. Е 13, инв. 1775; старый шифр Хул. F 69. Каталог, № 351. Рук., л. 1–35а.

13. *Medetei medeügei-gi ilyaqçi sudur* (без заглавия на обложке).

Calm. С 25, инв. 1776; старый шифр Хул. F 70. Каталог, № 56. Рук., л. 1–133b.

14. Xutuqtu sain ba: muu a kiged: gem yertünčuyin siltani aci üreyi: uzuulkui neretü sudurtu (без заглавия на обложке).

Calm. D 16, инв. 1840; старый шифр Q 549. Каталог, № 077. Рук., л. 1–16а.

15. Dursuni parap (без заглавия на обложке).

Calm. B 7, инв. 1757; старый шифр Хул. 1246. Каталог, № 400. Рук., л. 1–44б.

16. Гелек-исарад и арбан-хояр тушижлыйн-туджи.

Эта рукопись не поступила в университетскую библиотеку.

Третья коллекция

Калмыцкие рукописи, поступившие в библиотеку Петербургского университета в 1863 г.

Хотя в Каталоге это собрание обозначено как коллекция К. Ф. Голстунского, нет точных указаний на то, что именно ему это небольшое собрание книг обязано своим происхождением.

1. Qalimaq üadiyün tuuǰiyigi хугајi biciqsen tobci orosibai.

Calm. A 18, инв. 1766; старый шифр Хул. 1247. Каталог, № 170. Рук., л. 1–27б.

2. Песни приволжских калмыков.

Calm. C 26, инв. 1842; старый шифр Хул. Q 550. Каталог, № 912. Рук., л. 1–9б.

Эти песни были записаны Олзомо Джамбоевой, женой джайсана Мало-Дербетовского улуса.

3. Yertünčuyin toli orosiba.

Calm. D 18, инв. 1843; старый шифр Хул. Q 551. Каталог, № 326. Рук., л. 1–26б.

В списке обозначены как «Лыткина № 8».

4. Письма о разных предметах.

Calm. A 12, инв. 1844; старый шифр Хул. Q 552. Каталог, № 271. Рук., датированная 1 июля 1836 г., л. 1–23а.

5. Калмыцко-русский словарь.

Старый шифр. 1248.

В фонде нет.

6. 16 писем калмыцких владетелей.

Calm. C 22, инв. 1875; старый шифр Хул. 1249. Каталог, № 269.

7. Сверток разных бумаг, заключающих в себе калмыцкие песни, поговорки, сказки и выписки из дел Астраханской палаты государственных имуществ.

Старый шифр Хул. Q 552.